

Biblia w przekładzie księdza Jakuba Wujka

Jakub Wujek

Biblia w przekładzie księdza
Jakuba Wujka

Kategorie:
Biblie > Inne tłumaczenia

299,00 zł

numer katalogowy: BI/0088
ISBN: 9788378293217
liczba stron: 2426
format: 16,5 x 24 cm
oprawa: twarda
rok wydania: 2021

Biblia w przekładzie księdza Jakuba Wujka z 1599 r.
Transkrypcja typu „B” oryginalnego tekstu z XVI w. i wstępy ks. Janusz Frankowski

Dzieło oparte na XVI-wiecznym przekładzie ks. Jakuba Wujka, transkrypcja typu „B” (zachowano język staropolski z zastosowaniem współczesnej ortografii i interpunkcji). Szatę graficzną stanowi rekonstrukcja oryginalnych inicjałów renesansowych. Biblia ks. Wujka została ukończona w 1596 r., a po raz pierwszy ukazała się drukiem po śmierci tłumacza w 1599 r. Od razu zdobyła uznanie i poczesne miejsce wśród ówczesnych przekładów Pisma Świętego. Jest ona nie tylko pomnikiem polskiej myśli teologicznej, ale także dziełem literackim o wielkiej wartości, na którym wychowywały się pokolenia Polaków, mającym wielkie zasługi dla rozwoju polskiego języka i literatury. Stylem przekładu ks. Wujka zachwycali się Mickiewicz, Słowacki i Sienkiewicz.

Tekst Wujkowego przekładu Biblii był w ciągu ostatnich 400 lat wielokrotnie zmieniany. Prezentowana edycja różni się od dotychczasowych tym, że stanowi pierwsze od stuleci wydanie tekstu w jego oryginalnej staropolskiej postaci i jako taka daje prawdziwą szansę rzeszom polskich naukowców, studentów, literatów i wszystkich innych zainteresowanych kulturą narodową spotkania się z tym niezwykłym dziełem w postaci jak najbliższej oryginałowi.

Na VI Targach Wydawców Katolickich w Warszawie Biblia Wujka w edycji VOCATIO otrzymała nagrodę główną Stowarzyszenia Wydawców Katolickich FENIKS 2000.